

本劇創作靈感來自奧地利作家
Arthur Schnitzler情色禁劇「REIGEN」

藝術總監／主演／導演・焦媛
總導演・高志森
編劇・蔡妙雪
主演・李潤祺

男女情色，交織一團烈焰！
驀然相逢，慾火一觸即發！

THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

粵語演出
In Cantonese

上環文娛中心劇院

\$200/\$150
\$220/\$160 (6月6-7日)

2014年6月3-7日 8:15pm

6月7日 4:30pm

6月8日 2:30pm/5:00pm



6月4日・8:15pm・香港雙人協會將提供
即場手語翻譯。詳情請致電：2327 2497

6月5日8:15pm為 Ladies' Night，購買該
場正價門票，女性觀眾可享八折優惠。

設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠。

門票現於各城市電腦售票處、網上及信用卡電話購票熱線公開發售
票務查詢：3761 6661 信用卡電話購票：2111 5999 網上購票：www.urbtix.hk

主辦
焦媛實驗劇團
PERRY CHIU EXPERIMENTAL THEATRE
焦媛實驗劇團為上環文娛中心場地伙伴



本節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見

藝術總監/主演/導演・焦媛 總導演・高志森 編劇・蔡祖輝、鍾燕詩、鄺君熾、艾文@不小心創作社



音樂劇
Musical

語無倫次

上環文娛中心劇院

2014年 5月28-31日 8:15pm

5月31日 4:30pm

6月1日 4:30pm

主辦及製作
焦媛實驗劇團
PERRY CHIU EXPERIMENTAL THEATRE

焦媛實驗劇團為上環文娛中心場地伙伴

贊助
康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

本節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見

音樂劇 語無倫次

焦媛實驗劇團

【焦媛實驗劇團】於2005年成立，以專業的舞台精神，從一個新的角度探索女性劇場，嶄新的創作組合，集中以形體、音樂，把世界各地的經典的劇目及著作，加入本地創作意念融入劇場，成為具爆炸力的新劇場，務求以高水準的表演藝術，為觀眾帶來耳目一新的感覺。《蜘蛛女之吻》為【焦媛實驗劇團】的首次演出。2006年曾公演名劇《誘心人》(Closer)。2007年曾公演名劇《窺心事》(What The Butler Saw)及三度公演名劇《陰道獨白》(The Vagina Monologues)。

2008年5月演出包括原創音樂劇《心太野》及7月於新加坡公演《陰道獨白》及《窺心事》。08年9月開始為上環文娛中心場地伙伴，演出劇目包括新編音樂劇《白毛女》、音樂劇《野玫瑰之戀》、《南北和》、《金鎖記》、《容易受傷的女人》、《語無「麟」次》、《江青和她的丈夫們》、《死佬日記》、《情場如戰場》、《我的快樂時代》、《女上男下》、《筷子姊妹》、《飢餓藝術家》、《中女解毒II之戀戰中男海》、獨唱戲《掌聲響起》、《Mr.嘸模》、《陰道獨白(小團圓版)》、《擋不住的偷情》、《鄧麗君》、《茶渣女》及《馬克白夫人》等。



Facebook 專頁：
<https://www.facebook.com/PerryChiu.Theatre>



新浪微博：
<http://weibo.com/perrychiuexperimental>

場地規則

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，我們希望各位切勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。

在節目進行期間，請關掉鬧錶、無線電話及傳呼機之響鬧及發光裝置。

多謝各位合作。

場刊回收

閣下若不準備保留本節目場刊，請於終場離去前把場刊留在座位，或放進入口處的回收箱，以便循環使用。多謝合作。

6歲以下人士恕不招待 本劇含不雅語言、性愛話題及吸煙場面，家長需對兒童觀眾作出指引如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利

劇情簡介

在非洲，最多人唱的歌是「求雨歌」，因為當地缺乏雨水；而我們的城市，最多人唱的是「情歌」，可能這城市正是缺乏「愛」。譚詠麟的金曲陪伴不少人成長，他的歌曲每每以情愛為主題，就像荒漠中的雨水，滋潤著一直「求愛」的香港人。

愛情的道路，是邂逅、追求、鍾情、拍拖、爭吵、結婚、性愛交纏、離離合合……。戀愛是苦是甜，每人的經歷也不一樣，「愛的根源」、「愛人女神」、「愛在深秋」、「愛到你發狂」、「愛情陷阱」……還有那「幻影」、「遲來的春天」、「霧之戀」、「誰可改變」、「忘不了你」……闕闕悲喜交集，首首觸景生情；音樂劇《語無倫次》以譚詠麟的經典金曲，遊走在各種各樣的戀愛階段及形態之中，充滿喜悅及瘋狂，也在笑聲中與你一一細味。

節目長約2小時15分，設中場休息

製作人員

藝術總監/導演/主演	焦媛
總導演	高志森
編劇	蔡祖輝 鍾燕詩 艾文@不小心創作社 鄭君熾
監製	鄧世華
服裝設計	梁健棠
燈光設計	羅文姬
音樂總監	溫昊翁
編舞	蔡淑芬
化妝及造形設計	李永雄
化妝及造型統籌	李淑明
佈景統籌	孔偉賢
助理舞台監督	Brenda Lee
宣傳及製作助理	鄧綺琪
攝影及平面設計	生活創作

分場表

序幕	
暗戀	編劇：艾文
*戀父	編劇：鄭君熾
約會	編劇：鍾燕詩
求婚	編劇：鍾燕詩
出軌	編劇：蔡祖輝
— 中場休息 —	
交配	編劇：蔡祖輝
一夜情	編劇：鍾燕詩
婚外情	編劇：蔡祖輝
別戀	編劇：蔡祖輝
情書	編劇：鍾燕詩
Finale	

(*劇本靈感源自澳門文化中心創作音樂劇《我的非常老豆》)

導演的話

譚詠麟是我的「幸運星」...

我和譚詠麟的緣份是從電影開始，我出道時編劇的幾齣電影包括《小生怕怕》及《陰陽錯》都由他主演，由於《小生怕怕》大賣座，我獲公司獎賞參觀「倫敦電影節」三星期，真是想起都笑了出來，而《陰陽錯》對我意義更大，當年該片上映前要補拍八天的戲，我被派擔任執行導演工作，這可說是對我的一次「考試」，在補戲的八天裏我與男主角譚詠麟、攝影師 Bob Thomson 並肩作戰，完成片約十五分鐘佔了全片的六份一長度，觀眾反應很好，我因此成了新藝城電影公司首次內部晉升的導演，在我執導《開心鬼》時我25歲，而譚詠麟，就是我電影事業起步的一個恩人，主題曲「幻影」，成了我導演生涯的前奏曲。

之後我和他在電影的合作並不太多，只客串一天的有《八喜臨門》和《豪門夜宴》，還有我監製的《黃飛鴻笑傳》、《黃飛鴻對黃飛鴻》和《左麟右李之我愛醫家人》，譚詠麟叫我感受最深刻的反而是他的經典金曲，他是一位在大中華地區富有影響力的歌星，歌藝與台風並重，以演唱浪漫情歌著名，並保持著本地演唱會的最高場數紀錄，在過去三、四十年成長的香港人，都被他的歌曲陪伴走過一段青蔥歲月，為大家留下不能磨滅的美好印象，是我們的珍貴記憶。

這次我選用譚詠麟的43首經典情歌，交織成一齣現代都市人的情愛音樂劇，創作過程感覺熟悉又特別親切，就像一個極喜歡踢球而很久沒有落場的波友，突然興之所至再落場縱橫馳騁一樣，這種滿足和喜悅，是那樣熟悉和真摯；能夠再與譚詠麟有這樣奇妙的「隔空合作」，實為奇妙美事！

我相信音樂劇裡面的每首歌曲，定會牽起你段段美好回味！

高志森

歌曲表

歌名	作曲	填詞
天邊一隻雁	歷風	黎彼得
忘不了你	五輪真弓	林敏聰
相識非偶然	歷風	鄭國江
情兩牽	Carol Conner / Dick Halligan	林敏聰
明天你是否依然愛我	童安格 / 楊立德	盧永強
都市戀曲	威林	林敏聰
火一般眼波	林慕德	林振強
捕風的漢子	T. Takamizawa	林振強
Maggie	宇崎意童	林振強
幻影	林敏怡	林敏聰
霧之戀	鈴木	林敏聰
Don't say goodbye	鈴木	黃真
愛人女神	Ronnie Harwood	黎彼得
雨夜的浪漫	鈴木	向雪懷
小風波	Clivs Davis / Graham Russell	鄭國江
半夢半醒	梁弘志	潘源良
愛的根源	陳斐立	林敏聰
愛是這樣甜	盧冠廷	盧國沾
朋友	芹澤廣明	向雪懷
火美人	趙容弼	林振強
愛的替身	鈴木	向雪懷
愛情陷阱	芹澤廣明	潘源良
我愛雀斑	Pier Luigi Giombini	林敏聰
雨絲情愁	五輪真弓	向雪懷
擁抱	網倉一也	簡寧
酒紅色的心	玉置浩二	向雪懷
午夜麗人	周啟生	向雪懷
傲骨	譚詠麟	盧國沾
一生中最愛	伍思凱	向雪懷
知心當玩偶	譚詠麟	陳少琪
遲來的春天	因幡晃	向雪懷
幸運星	楊雲驃	向雪懷
此刻你在何處	芹澤廣明	林敏聰
夏日寒風	芹澤廣明	林振強
曾經	譚詠麟	向雪懷
誰可改變	顧嘉輝	鄭國江
愛在陽光空氣中	歷風	鄭國江
愛在深秋	李鎬俊	林敏聰
情是永遠著迷	林敏怡	林敏聰
無言感激	神林早人 / 深澤德	小美
情憑誰來定錯對	Oh Tae Ho	譚詠麟
愛到你發狂	Beton Averre / Dong Fieger	黃霑

演員簡介

焦媛



香港演藝學院戲劇學院藝術(榮譽)學士。在學期間憑音樂劇《少女夢》及《原野》兩奪校內傑出女演員獎，又以《少女夢》、《蝴蝶春情》、《野玫瑰之戀》及《金鎖記》四度獲香港舞臺劇獎提名最佳女主角。此外，她更憑《誘心人》Alice一角榮獲第十六屆香港舞臺劇獎最佳女配角獎項。11年獲選為「香港時尚專業女性」，表揚她作為香港時尚女性在專業範疇的傑出成就及為社會作出貢獻，同年榮獲時尚雜誌《君子雜誌》頒授Queen of Drama。12年憑《金鎖記》曹七巧一角提名白玉蘭戲劇藝術表演藝術獎的主角獎及現代戲劇谷2012壹戲劇大賞年度最佳女主角。舞臺演出包括音樂劇《仙樂飄飄處處聞》、《南海十三郎》、音樂劇《窈窕淑女》、音樂劇《五個相撲的少年》、《人間有情》、《劍雪浮生》(首演及重演)、音樂劇《聊齋新誌》、《阮玲玉》、三度公演《100%激流女情》和舞蹈節目《極樂迷場》等。

99-04年間先後以國、粵語主演百老匯名劇《蝴蝶春情》(國內譯名《蝴蝶是自由的》)，於澳門、新加坡及國內十一省三十市(包括上海、北京)作巡迴公演，演出總場數超過158場，打破香港製作舞臺劇最高演出場次歷史記錄，該劇於04年更受中國文化部藝術司邀請到北京演出，是首位進軍長安大戲院及保利劇院的香港演員，獲極高評價。2011-12年，該劇再度被內地演出商邀請作巡迴演出。04年9月獲河北保定戲劇家協會特授「藝術成就獎」，以表揚她在演藝事業的卓著成績，同年獲頒「香港舞臺劇界專業精神獎」。

03年自資製作及主演《赤之禁室》、同年在新加坡製作及演出同劇《赤室解禁》及音樂劇《開心鬼》。04年自資製作及主演音樂劇《印象·蘇絲黃》，後載譽重演，皆座無虛席，並於05年6月在上海藝海劇院公演。05年創辦【焦媛實驗劇團】，擔任藝術總監。06年中主演大型音樂劇《天之驕子》，同年獲香港話劇團特邀演出普通話組《德齡與慈禧》擔演德齡郡主一角，獲擊節讚賞。07年曾三度演出《陰道獨白》及曾獲澳門文化中心及戲劇農莊之邀請，演出《海角紅樓》，擔演雪裡紅一角。08年演出原創音樂劇《心太野》及《白毛女》。10年開始擔任導演，首次執導《我的快樂時代》(三度公演)，12年自導自演音樂劇《筷子姊妹》。

近年演出包括《金鎖記》(兩度於香港及內地重演)、《容易受傷的女人》(三度公演)、《江青和她的丈夫們》(香港三度公演、加拿大巡迴)、《中女解毒》(首演及重演)、《6月新娘》(本地首演及內地巡迴)、《飢餓藝術家》、《愛可以多狗》、音樂劇《彩色青春A-Go-Go》、《中女解毒II之戀戰中男海》、獨唱戲《掌聲響起》、《Mr. 嘸模》、《陰道獨白(小團圓版)》、《誘心人》、《南海十三郎》(亞洲巡迴)、《鄧麗君》及《馬克白夫人》。

2013年焦媛獲臺灣戲劇表演家邀請，參演由兩岸三地演員主演的舞台劇《愛·時尚》，該劇曾於台灣各地及大中華地區進行巡演。



Facebook專頁：
[https://www.facebook.com/
PerryChiu.Theatre](https://www.facebook.com/PerryChiu.Theatre)



新浪微博：
<http://weibo.com/perrychiu>

王嘉翊



2002年畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修導演，並獲得藝術學士(一級榮譽)學位以及戲劇系優秀學生獎，畢業作品為《神奇無敵朱古力》(Charlie and The Chocolate Factory)。

赴香港演藝學院前曾任職新加坡警察部隊高級警曹長。畢業後於04-07年期間也擔任新加坡中文電台[883 JIA] FM的高級編導/主持人及音樂統籌。而主持的《吃喝玩樂180》在2007年AC Nielsen 電台收聽率調查期中獲得該台最高收聽率的節目。

現任香港春天舞台執行監制及導演，監制的演出包括：《珍珠衫》、《蔓珠莎華》、《喝彩》、《萬能旦后鄧碧雲》、《寒江釣雪》、《好姐賣粉果》、《麗花皇宮2010》、《彩唱唐滌生》、《山水又相逢》等。

導演作品：音樂劇《窈窕淑女》、音樂劇《野玫瑰之戀》(三度公演)、音樂劇《仙樂飄飄處處聞》(三度公演)、《南北和》(兩度公演)、《紫。迷。藤》、《波叔時代的EYT扮野騷》、《三。三不盡》、《香港你好-西貢版》、《72家房客》、音樂劇《六月新娘》、音樂劇《大家樂》(9度公演)、音樂劇《天生不是女人》(兩度公演)、音樂劇《彩色青春A Go Go》、音樂劇《掌聲響起》、音樂劇《富貴逼人》、音樂劇《小海白》(三度公演)、《神勇女殺手決戰霹靂黑玫瑰》、《不可思議阿拉叮》。

也為多位歌手擔任演唱會導演，包括：麗莎、鄧瑞霞、朱咪咪、陳松伶、Sabrina Ng、葉振棠、許冠英、鄭錦昌、胡楓、森森、斑斑、黑妹、曉華、馮素波、Joe Junior、蘇珊、韋綺珊、Anders Nilsson、麥潔文、劉韻等。

演出作品：音樂劇《語無倫次》、《鄧麗君70年代國語導賞音樂會》、《彩色青春A-Go-Go 新春響屯門演唱會》、《我和春天有個約會》、《玄奘大師 求法之旅》、《香港同胞慶祝中華人民共和國成立六十四周年文藝晚會》、《鄧麗君》、音樂劇《大家樂》及《不可思議阿拉叮》等。

籌備中的製作：音樂劇《語無倫次》(吉隆坡演出)、《我和春天有個約會》(新加坡演出)、音樂劇《萬花嬉春》、黑妹音樂劇場《順流逆流》、音樂劇《輝煌》、音樂劇《富貴再逼人》等。

Facebook: www.facebook.com/GarrickWillWong

土生土長香港人，香港演藝學院戲劇學院學士學位榮譽畢業生，主修表演。

高中時代已開始於各大小場合演唱，大學時代更於酒廊任業餘歌手，長達六年之久。

2007年為香港戲劇學院戲劇學院之音樂劇《三便士歌劇》作歌唱指導，同年憑《威尼斯商人》獲校內傑出演員獎及獲得成龍獎學金及戲劇學院院長獎學金。

於07年至09年期間為亞洲電視藝員。曾拍攝電視劇集包括《靈舍不同》、《十六不搭喜趣來》及《火蝴蝶》。並多次於《樂壇風雲50年》內任表演嘉賓。更於08中國奧運期間任奧運節目《為中國加油》主持。

黃氏於校內演繹過眾多經典角色，包括《錦繡良緣》的Fyedka、《孤寒鬼》的Val è re、《哈姆雷特》的Laertes、《秋決》的裴剛、及《威尼斯商人》的Shylock。

畢業後，黃氏經常與不同的專業劇團合作，作品包括：TNT production《鄧麗君傳奇音樂劇——但願人長久》，W創作社《廢柴》、《Empty》，團劇團《Cabaret 2010》，中英劇團《風流劍客》、《孤寒鬼》，騎士創作《觸。一瞬》、《加班吧！絕地任務！》、《江戶無雙》及《紫。迷。藤》、焦媛實驗劇團《窺心事》、《語無倫次》、《I am who I am》音樂會、《Threedom》音樂會、《馬克白夫人》、春天舞台《EYT》，《旭日》、《虎度門》、《麗花皇宮2010》、《麗花皇宮2012》、及世界佛教正信(香港)協會《禪。觀天籟》音樂會。

當中更不乏為人津津樂道的角色，包括《中女解毒II之戀戰中男海》的伴郎、《我的快樂時代》的Sean、《六月新娘》的季方、《Mr. 嘸模》的陳峰、《神勇女殺手決戰霹靂黑玫瑰》的神探李奇、《大家樂》的沾哥及《喝彩》的Leslie。

黃氏堅持勤於進修，2011年於HKU SPACE（香港大學專業進修學院）市場學及品牌管理文憑畢業，並於2013年於University of HULL（英國赫爾大學）市場學學士榮譽學位畢業。

於2013年頭，完成第一個導演作品，OST劇團音樂劇《來不及末日說愛你》。

現為全職舞台劇演員、導演，教育工作者及世界佛教正信（香港）協會主席。

Facebook：www.facebook.com/HKWongKW

新浪微博：www.weibo.com/hkwkw



黃嘉威



阮煒樞



二零零八年以優異成績獲香港演藝學院戲劇學院表演系，藝術學士（一級榮譽）學位。在學期間曾獲多個獎學金，並獲選參與國際青年交流計劃，與各大專院校生到新加坡作文化交流。曾代表院校到訪多倫多Tarragon Theatre及西澳洲表演藝術學院作交流演出，更三度獲頒校內傑出演員獎。

畢業後曾參與超過三十個專業舞台製作，大部份均擔演劇中重要角色。近期演出包括：浪人劇場《縫身》；7A班戲劇組《上一輩子的情人》、一張紙劇場《新生活》、愛麗絲劇場實驗室—文化大使《拋掉書本往街上走—香港街道學》；新城劇團《A Lonely Planet B》；焦媛實驗劇團《我的快樂時代》；同流製作《聖訴》等。憑新城劇團《陳耀德與陳列室》獲第二屆小劇場獎優異女演員提名，並憑《聖訴》獲第二十二屆香港舞台劇獎最佳女配角（悲/正劇）提名。

近年亦開始參與創作，包括：7A班戲劇組《疊配文》（導演助理）、《文字再造III：迴光反照》（編劇、導演）；常春藤劇場《環境舞蹈—圈圈II》（創作及演出，香港藝穗文化節2012）；心創作劇場《就在那時候的那個時候：夜》（編劇）；團劇團《Cabaret 2011&2012》（創作及演出）。現為自由身舞台工作者，亦是7A沙龍成員。現主要工作包括舞台演出、學校巡迴演出及戲劇導師。

鳴謝

春天舞台

各大傳媒



蔡祖輝 編劇

理工大學工商管理碩士，2000年憑電影劇本「Internet 殺人事件」入選電影發展基金「自主劇本創作計劃」，師隨杜國威先生並創作亞視電視劇「伴我同行」（編劇及填詞）。之後參與作品有電視劇「生命天使」（編劇、作曲及填詞），新加坡和中港三地合作的長篇電視劇「赤子乘龍」，電視劇「阿有正傳」（張衛健，劉曉慶主演），電視劇「大劇院」（北京央視）；舞台劇「愛在瘟疫蔓延時」（編劇），「七十二家房客」（重新改編），「龍門客棧樂與怒」（編劇），音樂劇「小海白」（填詞），「旭日——青年孫中山在香港」（編劇及填詞），音樂劇「語無鱗次」（編劇及填詞），「孫中山革命前傳」，「彩色青春A-Go-Go」（編劇及填詞），「掌聲響起」（編劇及填詞），「女殺手決戰黑玫瑰」（編劇及填詞）等等；其他大型舞台創作有「黃霑獅子山下演唱會」，「中華人民共和國成立五十六週年文藝晚會」，「世紀粵曲選舉揭曉典禮」等，並協助中文大學商學院製作教學影片，現為自由身創作人及春天舞台駐團編劇。



鍾燕詩 編劇

香港中文大學藝術碩士（東西戲劇）、社會科學學士（心理）、香港演藝學院戲劇學院高級文憑（編劇）；前香港話劇團戲劇文學主任。憑《我不是霍金》獲第三屆香港小劇場獎提名「最佳劇本」。主要作品有《飢餓藝術家》、《中女解毒》系列、《我的快樂時代》、《我的援交日記》（初秋限定版）、第三十九屆香港藝術節《回收旖旎時光》和本地原創雙語音樂劇《動物農莊》等。近年致力游走於各專上院校講授創意、戲劇或編劇課程，包括香港中文大學、香港演藝學院、香港公開大學及香港大學校外進修學院等。



鄭君熾 編劇

音樂劇演員、編劇、創作人。曾發表多套原創音樂劇作品，包括：偵探音樂劇場《D之殺人事件》、搖滾音樂劇《我們的光榮路》、音樂劇《職場抗戰日記》、音樂劇《月光草莓族之八十後的生病與生存》、音樂劇《我的非常老竇》、卡芭萊《情情塔塔捉迷藏》等。

Facebook專頁：Jordan Cheng 鄭君熾



艾文@不小心創作社 編劇

艾文（Edmond），編劇及自由工作者，《不小心創作社》社長，編劇名家杜國威先生之徒及其助手，「電影編劇同學會」顧問。

曾編寫過的舞台作品包括有：「焦媛實驗劇團」編寫音樂劇《白毛女》（08年）、《南北和》（09年首演及10年重演）、音樂劇《6月新娘》（11年）。「春天舞台」改編音樂劇《仙樂飄飄處處聞》（09年首演及10年重演）。

曾為香港小童群益會賽馬會油塘青少年綜合服務中心主辦之「青年劇場成長計劃」編寫《天才CHOK CHOK CHOK》（11年）及《港孩OMG！》（12年）。為「澳門交通事務局」編寫一輯宣傳交通安全廣播劇《和諧巴士》（09年）及「澳門輕便鐵路籌委會」編寫《輕軌展覽導賞劇》（10年）在澳門演出。為「荃灣藝術節」開幕禮編寫音樂劇《麗花皇宮2010》（10年）及新光演出之《麗花皇宮2012》（12年）。

為《不小心創作社》編寫《三·三不盡》（10年），並將其中一場演出之收益撥捐「香港愛滋病基金會」作為劇團實踐關心社群的宗旨。11年亦為該機構成立的20周年紀念活動而編寫及製作大型舞台劇《滋·情·識·取》，12年為「AEA教育基金會」籌款，與澳門「戲劇農莊」聯合演出《二月廿九·色》（港澳戲劇聯演）。13年編寫及製作《有沒有一首情歌屬於我》音樂劇場。

近期於網上生活平台「ACTION」（www.goactiongo.com）內主持《為啖戲》專欄分享及報導有關舞台藝術。

《不小心創作社》網頁：www.thinkbigtheatre.com

個人Facebook: Edmond_mak@hotmail.com.hk



鄧世華 監製

畢業於香港演藝學院電影電視學院，主修監製及製作管理。曾任春天舞台《死佬日記》，春天實驗劇團《萬能旦后鄧碧雲》，焦媛實驗劇團《陰道獨白》、《窺心事》、《心太野》、《白毛女》、《野玫瑰之戀》、《金鎖記》、《容易受傷的女人》、《語無『鱗』次》、《江青和她的丈夫們》、《情場如戰場》、《我的快樂時代》、《中女解毒》、《6月新娘》、《飢餓藝術家》、獨唱戲《掌聲響起》、《Mr.嘸模》及《陰道獨白（小團圓版）》之監製；《我和春天有個約會》及《南海十三郎》之執行監製。

音樂劇 語無倫次



溫昊翁 音樂總監

溫昊翁（又名溫浩傑）全職從事音樂工作二十多年，曾參與多齣音樂劇，電影配樂、廣告音樂劇創作及演唱會，還記得二十多年前《我和春天有個約會》首演，便是我首次參與的舞台劇創作。

之後更為多達二十多齣音樂劇擔任音樂總監，近作《我和秋天有個約會》二十六場演出，其他作品：《劍雪浮生》、《蔓珠莎華》、《長髮幽靈》、《野玫瑰之戀》、《真係阿姐》、《容易受傷的女人》等等。00年及03年更為音樂劇《麗花皇宮》擔任現場樂隊領班，演出超過一百三十場。

曾為本港四十多部電影配樂，作品包括：《再說一次我愛你》、《愛君如夢》、《百變星君》……等等。2003年更憑電影《黑白森林》奪得第四屆台灣金馬獎最佳電影原創音樂大獎。

曾為葉麗儀與香港中樂團演唱會擔任西樂音樂總監，並在劉德華與Baleno演唱會，肥姐拉斯維加斯演唱會，偉健雲頂演唱會，江明荃《真係阿姐》紅館演唱會……等擔任音樂總監一職。



梁健棠 服裝設計

當今香港舞台界上最耀眼、最華麗的服裝設計師。擅於設計風格華麗、閃爍耀目、鮮豔獨特自成一派的華衣美服；作品令人一見難忘。畢業於香港演藝學院，主修服裝製作工藝。Kenneth 作品屢獲獎項提名，並憑中英劇團《昆蟲世界》、香港話劇團《敦煌·流沙·包》、Theatre Noir《動物農莊》、林澤群實現劇場《DIVA先生的華麗戲劇教室》、香港話劇團《都是龍袍惹的禍》五奪香港戲劇協會第十八、十九、二十、廿一、廿三屆香港舞台劇獎最佳服裝設計獎；而《都是龍袍惹的禍》亦同時囊括了最佳化裝造型設計獎。曾任香港迪士尼樂園演藝人員高級形象專員及營運戲服高級主管，專責指導專業形象及服飾形態的顧問工作。其後獲邀任職太陽劇團Cirque du Soleil (Asia) 參與藝術馬戲服飾製作。

設計作品數量甚豐，近年包括《學到爆》、《小人國1-4》、《黑色48樓》、《爆谷殺人狂》、《灰闌》、《情場如戰場》、《小孖俠》、《Prison de Ballet》、《荃加福祿壽宇宙最強演唱會》、《點點隔世情》、《女帝奇英傳》、《八百比丘尼》、《情聖》、《森美耍滾》、《王祖藍嫁比耶穌演嘢會》、《怪獸國王灰姑娘》、《IChing》、《芳華絕代之曇花一現》、《金菠蘿戰士》、《天狐變》、《我和春天有個約會》、《南海十三郎》、《都是龍袍惹的禍》、《作死》、《Avenue Q》、《莫札特之死》、《宮本武藏》、《鄧麗君》、《神勇女殺手決戰黑玫瑰》、《馬克白夫人》等。



蔡淑芬 編舞

《Wild Feast Dance Production》創辦人之一，出生於台灣，畢業於香港演藝學院，舞蹈學院主修音樂劇舞（深造文憑），畢業後曾參與多齣大型音樂劇，舞台劇及演唱會，並在香港多間中學教導舞蹈及音樂劇課程，積極為香港推廣舞蹈藝術文化教育工作，亦曾擔任多個之編舞創作包括《中華人民共和國成立六十三及六十四週年文藝晚會》、《大家樂》、《胡楓萬千寵愛響屯門演唱會2011》、《我的快樂時代》、《正在想》、《情場如戰場》、《語無麟次》、《葉振棠與黑妹靚聲再響演唱會》、《麗莎與鄧瑞霞響屯門演唱會》、《情迷音樂劇》、《朱咪咪與許冠英金童玉女響屯門演唱會》等。



羅文姬 燈光設計

香港演藝學院舞台燈光設計系榮譽學士學位畢業。近期參與之製作有浪人劇場《體育時期 2.0》；春天實驗劇團《旭日》、《我和春天有個約會》；非凡音樂歌劇《鄉村騎士》、《小醜》；愛麗絲劇場實驗室《異鄉人》；香港舞蹈團《我愛地球村》；8樓平台系列《疏離鴉》；多空間《昏迷 2》；岑寧兒《yoyo live 1/2》。



李永雄 化妝及造型設計

一九九六年開始擔任春天舞台化妝及髮飾策劃工作，九七至九九年獲邀請為著名鐘錶品牌中國巡迴表演任隨團總形象設計。〇〇年憑《劍雪浮生》獲提名香港舞台劇獎最佳化妝造型，〇二年憑《聊齋新誌》獲第十一屆香港舞台劇最佳化妝造型獎，〇三年獲首屆香港舞台劇界專業精神獎嘉許獎。曾參與之製作包括《煙雨紅船》、《但願人長久—鄧麗君傳奇音樂劇》、《今夜真情流露》、《阮玲玉》、《鄧碧雲夜訪金玉堂》、《好風如水》、《秋日奏鳴》、《星下談》、《一個傳說鐘的故事》、《寒江釣雪》、《港樂葉麗儀演唱會》、《麗花皇宮》（首演及重演）、《香江花月夜》、《七十二家房客》、《馬路天使》、《天之驕子》、《窈窕淑女》、《陰道獨白》、《珍珠衫》、《心太野》、《麗莎與鄭錦昌演唱會》及《我和春天有個約會》等。

音樂劇 語無倫次



李淑明 化妝及造型統籌

畢業於香港化妝學院，主修影視化妝。曾任職集古村、傳訊電視及香港電台。自春天舞台成立，即擔任化妝及髮飾統籌工作。期間獲邀為多個商業機構、廣告、電影及學校任化妝造型及統籌工作。二〇〇〇年憑《劍雪浮生》獲提名香港舞台劇獎之最佳化妝造型。



孔偉賢 佈景統籌

城大劇社出品，後於香港演藝學院文憑畢業；曾參與作品：樹寧現在式單位《月亮沒有忘記》，觀塘劇團《禿頭女高音》，綠光製作《我的基本生活》、《二人戀愛》、《談判》，香港合唱新力量《聲夢》，Ousiders Production《可恨的爸爸》，法國五月節《The Imaginary Lights》、《Urban Dancing》，香港小交響樂團《The Time Traveller》，香港話劇團《喃叱咄嚨呵》，天比高斐劇場《夢想·兌換率》、《圍音樂》，HKR&T《Beat me Tap4》，動藝《生命有時，不如跳舞》，Rednoon《Relive 2012》演唱會及創典劇場《長腿叔叔》，現為自由身舞台工作者。



Brenda Lee 助理舞台監督

熱愛舞台劇製作！曾就讀香港演藝學院之舞台及製作藝術精研職業訓練證書課程，主修燈光技術。

從事電影、廣告、Event統籌及製作多年，現為自由身工作者。曾參與焦媛實驗劇團製作：《Mr. o靚模》、《我的快樂時代》、《陰道獨白（小團圓版）》、《Closer 誘心人》、《鄧麗君》、《茶渣女》；春天舞台製作：《我和春天有個約會》；春天實驗劇團製作：《鄧瑞霞 & Sabrina 最愛經典英文金曲演唱會》；方外無式製作：《原塑》。

本劇創作靈感來自奧地利作家
Arthur Schnitzler情色禁劇「REIGEN」

藝術總監/主演/導演·焦媛
總導演·高志森
編劇·蔡妙雪
主演·李潤祺

THE FIRE OF DESIRE 赤室解禁

3-8.6.2014

焦媛實驗劇團14-15年度
上環文娛中心場地伙伴計劃
優惠日期：27.03 - 08.06

男女情色，交織一團烈焰！
驚然相逢，慾火一觸即發！



音樂劇 Musical

語無倫次

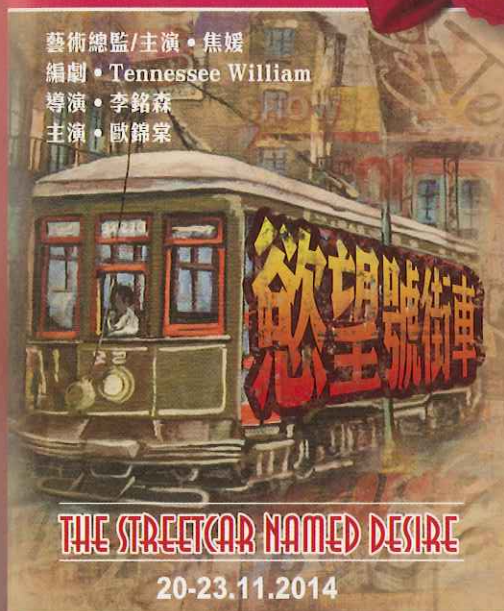
編劇·蔡祖輝、鍾高銓、鄭君熾、艾文@不小心創作社

28.5-1.6.2014

套票優惠

現凡同時購買2個節目可獲9折優惠；
同時購買3個節目可獲85折優惠；
同時購買4個節目可獲8折優惠；

藝術總監/主演·焦媛
編劇·Tennessee William
導演·李銘森
主演·歐錦棠



THE STREETCAR NAMED DESIRE

20-23.11.2014

藝術總監/主演·焦媛
總導演·高志森
導演·焦媛
主演·黃嘉威



高帽奇緣 TOP HAT

19-22.3.2015

歌曲選自80至90年代
國語歌后們最經典金曲！

場地：上環文娛中心劇院

香港皇后大道中345號上環市政大廈5樓

主辦 焦媛實驗劇團
JOYCE CHOW EXPERIMENTAL THEATRE

焦媛實驗劇團為上環文娛中心場地伙伴

套票現於各城市電腦售票處公開發售

設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠
票務查詢：3761 6661 信用卡電話購票：2111 5999 網上購票：www.urbtix.hk

節目查詢：5530 6358 www.perrychiu.com

主辦機構保留更換節目及表演者的權利

贊助



本節目的內容並不反映康樂及文化事務局的意見